ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XIX. Jahrgang.

№ 140. Понедѣльникъ 6. Декабря. — Montag, 6. December **1871.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Г. Шефъ Жандармовъ назначилъ на мѣсто штабсъ-капитана Неклаева, получившаго другое назначеніе адъютантомъ Лифляндскаго Губернскаго Жандармскаго Управленія корпуса жандармовъ штабсъ-капитана Каде. № 2800.

An Stelle des Gensdarmen-Stabscapitains Neklajew, welcher eine andere Anstellung erhalten hat, ist von dem Herrn Chef der Livländischen Gensdarmen-Verwaltung der Gensdarmen-Stabscapitain Kade als Adjutant angestellt worden. Nr. 2800.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Государственный Совѣтъ по разсмотрѣніи представленія Военнаго Министра о воспрещеніи частнаго найма охотниковъ, мнѣніемъ Высочайше утвержденнымъ 2-го Ноября настоящаго года, положилъ:

1. Въ измѣненіе подлежащихъ статей Устава Рекрутскаго и Высочайше утвержденнаго въ 18-й день Іюня 1868 г. Положенія о замѣнѣ обязательной военной службы денежнымъ выкупомъ и частнымъ наймомъ охотниковъ въ рекруты, постановить, что частный наемъ охотниковъ въ военную службу впредь воспрещается; лицамъ же, которыя получили уже въ прежніе наборы дозволеніе на таковую замѣну, окончательнымъ срокомъ представленія охотниковъ назначить 1. Мая 1872 года.

2. Въ видѣ переходной, временной мѣры, при предстоящемъ рекрутскомъ наборѣ 1872 г. предоставить всѣмъ обязаннымъ поступить по сему набору въ рекруты замѣнять себя по желанію выкупными квитанціями, за опредѣленный ниже (п. 3) денежный взносъ, для чего произвести выдачу сихъ квитанцій, соразмѣрно количеству требованій на оныя, не ограничиваясь тѣмъ числомъ, которое могло бы быть выпущено по ст. 30 Положенія о замѣнѣ, Высочайше утвержденнаго 18-го Іюня 1868 года. Опредѣленіе самаго порядка выпуска квитанцій на семъ основаніи, взноса денегъ за оныя и совершенія зачета предоставить взаимному соглашенію Министровъ: Финансовъ, Внутреннихъ Дѣлъ и Военнаго.

3. Размѣръ денежнаго взноса за выкупныя квитанціи на предстоящій наборъ назначить въ восемьсотъ рублей, изъ коихъ 100 руб. отчислять въ пользу Государственнаго Казначейства на расходы по водворенію отставныхъ и безсрочно-отпускныхъ нижнихъ чиновъ, а остальную сумму обращать въ спеціальныя суммы Военнаго Министерства для употребленія на вознагражденіе замѣстителямъ (Пол. 18-го Іюня 1868 года ст. 22 и 50-я) и другіе расходы по привлеченію въ войска и удержанію в нихъ людей, коихъ добровольная служба съ пользою замѣняла бы государству откупившихся отъ рекрутской повинности.

Г. Министръ Внутреннихъ Дѣлъ сообщилъ объ этомъ г-ну Лифляндскому Губернатору для надлежащаго исполненія, присовокупляя, что правила о порядкѣ выпуска въ наборъ 1872 г. выкупныхъ квитанцій, взноса за оныя денегъ и о контролѣ надъ выкупными суммами будутъ изданы вслѣдъ за симъ, по соглашенію Министерствъ Финансовъ, Внутреннихъ Дѣлъ и Военнаго.

О чемъ Лифляндское Губернское Управленіе объявляетъ симъ для всеобщаго свѣдѣнія и руководства. № 5513.

Der Reichsrath hat nach Beprüfung der Vorstellung des Kriegsministers betreffend das Verbot der privaten Anmiethung von Freiwilligen durch das am 2. November dieses Jahres Allerhöchst bestätigte Gutachten verfügt.

1. In Abänderung der betreffenden Artikel des Rekruten-Reglements und der am 18. Juni 1868 Allerhöchst bestätigten Verordnung über die Ablösung des obligatorischen Militairdienstes durch Erlegung einer Freikaufssumme und durch private Anmiethung von Freiwilligen zu Rekruten, zu verordnen, daß das private Anmiethen von Freiwilligen zum Militairdienste hinkünftig zu verbieten sei; für diejenigen Personen aber, die bereits bei den früheren Aushebungen die Erlaubniß zu einer solchen Ablösung erhalten haben, ist der allendliche Termin zur Vorstellung der Freiwilligen auf den 1. Mai 1872 festzusetzen.

2. Als temporaire Uebergangsmaßregel ist bei der bevorstehenden Rekrutenaushebung v. J. 1872 allen Denjenigen, die bei dieser Aushebung als Rekruten eintreten müssen, zu gestatten, sich auf Wunsch durch Freikaufsquittungen für die unten (Pkt. 3) festgesetzte Geldzahlung abzulösen, zu welchem Behufe diese Quittungen entsprechend der Menge, die von ihnen verlangt wird, auszureichen sind, ohne sich auf die Anzahl, die nach dem Art. 30 der am 18. Juni 1868 Allerhöchst bestätigten Verordnung über die Ablösung verabfolgt werden könnte, zu beschränken. Die Festsetzung der Ordnung selbst für die Ausreichung der Quittungen auf dieser Grundlage, die Einzahlung des Geldes für dieselben und die Bewerkstelligung der Abrechnung ist dem gegenseitigen Einvernehmen des Finanzministers, des Ministers des Innern und des Kriegsministers anheimzustellen.

3. Der Betrag der Geldzahlung für die Freikaufsquittungen bei der bevorstehenden Aushebung ist auf achthundert Rubel festzusetzen, von denen 100 Rbl. zum Besten des Reichsschatzes für die Ausgaben bei der Niederlassung der verabschiedeten und auf unbestimmte Zeit beurlaubten Untermilitairs abzuziehen sind, die übrige Summe aber zu den Specialsummen des Kriegsministeriums zur Benutzung als Entschädigung für die Ersatzmänner (Verordnung v. 18. Juni 1868 Art. 22 und 50) und für andere Ausgaben zum Heranziehen solcher Personen zum Militair und Festhalten derselben, deren freiwilliger Dienst mit Nutzen dem Reiche Diejenigen ersetzt, die sich von der Rekrutenprästation freigekauft haben, zu schlagen ist.

Bei Mittheilung dessen hat der Herr Minister des Innern mittelst Circulairbefehls vom 25. November 1871 die Herren Gouverneure davon in Kenntniß gesetzt, daß die Regeln über die Ordnung der Ausreichung von Freikaufsquittungen für die Aushebung v. J. 1872 der Einzahlung des Geldes für dieselben und über die Controle über die Freikaufssummen gleich hiernach nach Uebereinkunft der Ministerien der Finanzen, des Innern und des Krieges werden herausgegeben werden.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird solches hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft und Erfüllung bekannt gemacht.
Nr. 5513.

Согласно помѣщенному въ № 276 Правительственнаго Вѣстника 1871 года объявленію Почтоваго Департамента Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ симъ до свѣдѣнія правительственныхъ учрежденій и должностныхъ лицъ, а также частныхъ учрежденій, коимъ по закону, по особымъ Высочайшимъ повелѣніямъ и на основаніи ихъ уставовъ разрѣшена безплатная пересылка по почтѣ всякаго или указаннаго рода корреспонденціи, что на основаніи утвержденныхъ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ временныхъ постановленій по почтовой части, съ 1. Января 1872 г. означенныя учрежденія и лица сохраняютъ предоставленное имъ право пересылки по почтѣ корреспонденціи безъ платежа вѣсоваго сбора только относительно закрытыхъ простыхъ писемъ, посылокъ безъ цѣны и денежныхъ пакетовъ, а нѣкоторымъ, поименованнымъ въ 70 ст. временныхъ постановленій, учрежденіямъ Министерства Финансовъ предоставляется право пересылать деньги и государственныя процентныя бумаги въ цѣнныхъ пакетахъ и узлахъ по правиламъ, для упомянутаго рода корреспонденція указаннымъ во временныхъ постановленіяхъ по почтовой части. При подачѣ на почту денежныхъ и цѣнныхъ пакетовъ (и узловъ), пересылаемыхъ безъ оплаты вѣсовымъ сборомъ, сборы страховой и за росписку должны уплачиваться при самой подачѣ наличными деньгами. Пріемъ на почту прочей корреспонденціи отъ правительственныхъ учрежденій и должностныхъ лицъ будетъ производиться на общемъ основаніи, по правиламъ, для той корреспонденціи установленнымъ, и со взиманіемъ причитающихся почтовыхъ сборовъ.

Въ пріемѣ на почту безплатныхъ (казенныхъ) писемъ и посылокъ безъ цѣны, почтовые чиновники должны росписываться въ разносной книгѣ, по требованію подавателя корреспонденціи, только тогда, когда тѣ письма и посылки подаются отъ правительственныхъ учрежденій и должностныхъ лицъ, не отъ всѣхъ тѣхъ учрежденій и лицъ, которымъ предоставлено право пересылки по почтѣ корреспонденціи безъ платежа вѣсоваго сбора.

Въ пріемѣ на почту отъ казначеевъ учрежденій Министерства Финансовъ казенныхъ денежныхъ и цѣнныхъ пакетовъ (и узловъ), почтовые чиновники, независимо отъ выдачи имъ почтовой росписки вырѣзанной изъ подаватель-

ской книги обязаны, по требованію казначея, дѣлать въ казначейскомъ журналѣ еще росписку за своею подписью, что въ пріемѣ пакета (или узла) на такую то сумму выдана почтовая росписка отъ такого то числа и за такимъ то нумеромъ.

На письмахъ, пакетахъ и посылкахъ, принимаемыхъ на почту безъ платежа вѣсоваго сбора, должно быть обозначено на оболочкѣ, на сторонѣ адреса, отъ какого именно учрежденія или лица посылается та корреспонденція, а самая корреспонденція должна быть опечатана печатью, присвоенною упомянутому учрежденію или лицу. Безъ соблюденія сихъ условій, означенная корреспонденція не должна быть принимаема на почту безплатно.

Почтовымъ чиновникамъ воспрещено принимать на почту письма, пакеты и посылки съ неустановленными надписями на оболочкѣ о предметахъ вложенія въ нихъ, напримѣръ съ документами, съ процентными бумагами, съ прошеніемъ, съ паспортами, съ дѣлами, съ такими-то вещами и т. п. Надпись „съ документами" допускается, какъ исключеніе, только для казенныхъ писемъ отъ правительственныхъ учрежденій и должностныхъ лицъ, требующихъ пересылки болѣе обезпеченнымъ способомъ.

№ 5511.

Gemäß der in Nr. 276 des Staatsanzeigers vom Jahre 1871 enthaltenen Bekanntmachung des Post-Departements bringt die Livländische Gouvernements-Verwaltung hierdurch zur Kenntniß der Staats-Institutionen und amtlichen Personen, sowie der Privat-Institutionen, denen nach dem Gesetze, auf besondere Allerhöchste Befehle und auf Grundlage ihrer Statuten die kostenfreie Versendung der Correspondenz aller Art oder einer gewissen Art über die Post gestattet ist, daß auf Grundlage der vom Ministerium des Innern bestätigten temporairen Postregeln, die gedachten Institutionen und Personen vom 1. Januar 1872 an das ihnen verliehene Recht der Versendung der Correspondenz mit der Post ohne Zahlung von Gewichtsporto nur in Bezug auf die geschlossenen einfachen Briefe, die Sendungen ohne Werth und die Geldpackete behalten; einigen, in dem Art. 70 des temporairen Reglements genannten Institutionen des Finanzministeriums aber wird das Recht gewährt, Geld und zinstragende Staatspapiere in Werthpacketen und Beuteln nach den in den temporairen Postregeln angegebenen Bestimmungen für eine derartige Correspondenz, zu versenden. Bei der Abgabe der ohne Postporto zu versendenden Geld- und Werthpackete (und Beutel) auf der Post, muß die Zahlung für die Assecuranz und die Quittung bei der Abgabe selbst in baarem Gelde geleistet werden. Die Annahme der übrigen Correspondenz von den Regierungs-Institutionen und amtlichen Personen auf der Post findet auf allgemeiner Grundlage nach den für diese Correspondenz festgesetzten Regeln unter Erhebung des zu zahlenden Postportos statt.

Ueber den Empfang der portofreien (Krons-) Briefe und Sendungen ohne Werth auf der Post müssen die Postbeamten auf Verlangen des Abgebers der Correspondenz nur dann in dem Extraditionsbuche quittiren, wenn diese Briefe und Sendungen von Staats-Institutionen und amtlichen Personen, aber nicht von allen denjenigen Institutionen und Personen, denen das Recht der portofreien Versendung der Correspondenz über die Post gewährt ist, abgegeben werden.

Ueber den Empfang von Krons-, Geld- und Werthpacketen (und Beuteln) auf der Post von den Rentmeistern der Institutionen des Finanzministeriums müssen die Postbeamten, unabhängig von der Ausreichung der aus dem Abgabebuche ausgeschnittenen Postquittung, auf Verlangen des Rentmeisters, in dem Rentei-Journale noch eine Quittung mit ihrer Unterschrift darüber ausstellen, daß eine Postquittung unter dem und dem Datum und der und der Nummer über den Empfang des Packets (oder Beutels) ausgereicht worden ist.

Auf den auf der Post anzunehmenden portofreien Briefen, Packeten und Sendungen muß auf dem Umschlage auf der Adreßseite angegeben sein, von welcher Institution oder Person namentlich diese Correspondenz versandt wird, die Correspondenz selbst aber muß mit dem, der gedachten Institution oder Person zugeeigneten Petschaft versiegelt sein. Ohne Beobachtung dieser Bedingungen darf die gedachte Correspondenz nicht portofrei auf der Post angenommen werden.

Den Postbeamten ist es verboten, auf der Post Briefe, Packete und Sendungen mit nichtvorschriftmäßigen Aufschriften auf dem Umschlage über den Gegenstand der Einlage in denselben, z. B. mit Documenten, zinstragenden Papieren, mit einem Gesuche, mit Pässen, Acten, den und den Gegenständen u. s. w. anzunehmen. Die Aufschrift „mit Documenten" wird als Ausnahme nur für die Kronsbriefe von Regierungs-Institutionen und amtlichen Personen, die die Versendung auf eine sicherere Art verlangen, gestattet. Nr. 5511.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Ордунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать приписанныхъ къ обществу имѣнія Юргенсбургъ Павла Булле и Карла Мексинга, тайно удалившихся изъ предѣловъ Юргенсбургской волости, гдѣ находились подъ особымъ надзоромъ мѣстнаго волостнаго правленія, и въ случаѣ отысканія выслать ихъ по этапу въ Рижскій Ордунгсгерихтъ. № 5461.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den zur Jürgensburgschen Bauergemeinde verzeichneten Pawel Bulle und Karl Meeksing, welche sich von Jürgensburg, woselbst sie unter besonderer Aufsicht der örtlichen Gemeinde-Verwaltung gestanden, heimlich entfernt haben, Nachforschungen anzustellen und dieselben im Ermittelungsfalle vor das Rigasche Ordnungsgericht zu sistiren. Nr. 5461.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

1. Согласно объявленію Почтоваго Департамента, помѣщенному въ № 280 Правительственнаго Вѣстника, Управляющій Почтовою частію доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что, по приказанію г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ, денежная и посылочная корреспонденція, слѣдующая изъ Россіи въ Китай, вновь принимается въ Почтовыхъ учрежденіяхъ на прежнихъ основаніяхъ, т. е. со страхованіемъ таковой.

2. Согласно объявленію Почтоваго Департамента (въ № 280 Прав. Вѣстн.) Управляющій Почтовою частію въ Лифляндской губерніи доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что корреспонденція Правительственныхъ учрежденій: 1) съ паспортами, выдаваемыми разнымъ лицамъ на свободное проживаніе и 2) съ деньгами, отправляемыми помянутыми учрежденіями на выписку періодическихъ изданій должны приниматься въ Почтовыхъ мѣстахъ на общихъ, существующихъ для пересылки по почтѣ казенной корреспонденціи, основаніяхъ, т. е. опечатанная казенною печатью, съ надписью на оболочкѣ, отъ какого именно Правительственнаго учрежденія корреспонденція та отправляется и безъ платежа вѣсовыхъ денегъ. № 2307.

1. Gemäß der in Nr. 280 des Staats-Anzeigers inserirten Publication des Post-Departements bringt der Dirigirende des Postwesens zur allgemeinen Kenntniß, daß auf Befehl des Herrn Ministers des Innern Sendungen von Geld und Packeten aus Rußland nach China wiederum in den Postanstalten in früherer Grundlage, d. h. mit Versicherung derselben entgegengenommen werden.

2. Gemäß der in Nr. 280 des Staats-Anzeigers inserirten Publication des Post-Departements bringt der Dirigirende des Postwesens im Livländischen Gouvernement zur allgemeinen Kenntniß, daß die Correspondenzen der Staats-Institutionen: 1) mit verschiedenen Personen zum ungehinderten Aufenthalt ausgereichten Pässen und 2) mit Geldern, welche von den erwähnten Institutionen zum Verschreiben periodischer Zeitschriften abgesandt werden, in den Postanstalten in der allgemeinen, für Beförderung der Krons-Correspondenz per Post existirenden Grundlage angenommen werden muß, d. h. gesiegelt mit dem Kronssiegel, mit der Aufschrift auf dem Umschlag, von welcher Staats-Institution namentlich jene Correspondenz abgefertigt wird, und ohne Zahlung der Gewichtsgelder. Nr. 2307.

Die Kinder des verstorbenen Gustav Johannson, **Alexander Herrmann** und **Anna Louise Johannson** werden aufgefordert, ihren für jeden 19 Rbl. 25 Kop. betragenden Erbantheil aus dem Erlöse des Verkaufs ihres väterlichen Hauses nach Abzug der Kosten binnen eines Jahres a dato im Arensburgschen Rath zu empfangen. Bei Nichtmeldung fällt das Geld an die andern Erben. Nr. 1154. 2
Arensburg-Rathhaus, 18. November 1871.

Kad tas scheit peederrigs Jahn Drabsch kamehr no 23. April 1870 bej kahdas parahdischanas apkahrt ahrpuss schi pagasta usturrahs; — un zaur ko arri sawas makfaschanas scheit parahdā turr. Tapehz zaur scho wissas pilsehtu un semju polizejas luhgtas tohp to Jahn Drabsch kur tas atrastohs schai pagasta waldibai ka behgli arrestanta wihsē peestelleht gribbeht. Jahn Drabsch wezzums $36\frac{1}{2}$ gaddus. Nr. 227. 3
Autzeema pagasta waldischanā, 29. Nowbr. 1871.

Прокламы. Proclame.

Nachdem der Herr Apotheker Carl Alexander **Zwiebelberg zu Hallist** verstorben ist und von den Erben defuncti d. i. der Wittwe desselben wie den Vormündern seiner unmündigen Kinder **in Nachlaß- und Tutelsachen** derselben hierselbst bei dem Pernauschen Landgerichte um ein förmliches Nachlaßproclam nachgesucht worden ist, werden durch dieses öffentliche Proclam andurch alle Diejenigen, welche Forderungen an den Nachlaß defuncti C. A. Zwiebelberg zu formiren haben, mit Ausnahme jedoch der durch specielle Ingrossation auf das dem weil. Apotheker C. A. Zwiebelberg gehörige von Neu-Bornhusenschem Hofslande abgetheilte Grundstück nebst den darauf befindlichen Gebäuden sichergestellten hypothekarischen Gläubiger, aufgefordert, solche ihre vermeintlichen Forderungen binnen der peremtorischen Frist von einem Jahre sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 28. December 1872 sub poena praeclusi ac perpetui silentii hieselbst anzubringen, desgleichen werden auch alle Schuldner defuncti C. A. Zwiebelberg, wie Diejenigen welche etwa Vermögensstücke desselben detiniren, aufgefordert, binnen gleicher Frist zu Vermeidung der gesetzlichen Strafe ihre resp. Verbindlichkeiten anher anzuzeigen, wie die zum Nachlaß gehörigen Vermögensstücke anher einzuliefern, wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.
Fellin, den 11. November 1871. Nr. 1753. 1

Wenn der Grundeigenthümer des im Pernauschen Kreise, Hallistschen Kirchspiele und unter dem Gute **Felix** belegenen Kangro-Gesindes **Rikkart Laur** insolvent geworden, so ergeht hierdurch vom unterzeichneten Moisekküll-Felix-Kürbelshofschen Gemeindegerichte an Alle und Jede, die an genannten Rikkart Laur Forderungen haben der Aufruf, diese ihre Forderungen in der Frist von drei Monate und spätestens bis zum 10. Februar 1872 beim hiesigen Gemeindegerichte zu verlautbaren, widrigenfalls sie ihres Forderungsrechtes verlustig gehen. Gleichzeit hiermit werden auch Alle, die dem Rikkart Laur schulden oder Vermögensgegenstände desselben in Händen haben, gewarnt, selbige in der obengenannten Frist beim hiesigen Gemeindegerichte zu liquidiren oder hierher auszuliefern, wenn sie nicht der Strenge der Gesetze verfallen wollen.
Moisekküll-Felix-Kürbelshof, Gemeindegericht den 10. November 1871. Nr. 163. 1

Berichtigung.

Von Einem Kaiserlichen Riga-Wolmarschen Kreisgericht wird desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft gebracht, daß durch ein Versehen in dem unter dem 8. December 1870 sub Nr. 1428 erlassenen Proclam der Bauer Isak Meiren als Käufer bezeichnet worden, und daß vielmehr der Bauer Jacob **Sarring** das unter dem Gute Lisden im Burtneekschen Kirchspiele und Riga-Wolmarschen Kreise belegene Gesinde **Kalneet** gekauft hat. 3
Wolmar, den 30. November 1871. Nr. 1763.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Julius von Transehe als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Versohnschen Kirchspiele belegenen Gutes **Marzen** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde, als:

1. Wezz Rehke Nr. 71, groß 17 Thlr. 85 Gr., auf den Marzenschen Bauer Peter Rohsneek für den Preis von 2250 Rbl. S.
2. L. Wahwer Nr. 99, groß 14 Thlr. 34 Gr., auf den Marzenschen Bauer Abbram Ahring für den Preis von 1726 Rbl. S.
3. Saulit Nr. 57, groß 20 Thlr. 35 Gr., auf den Marzenschen Bauer Jacob Ohsoling für den Preis von 2651 Rbl. S.
4. Slusan Nr. 47, groß 17 Thlr. 3 Gr., auf den Marzenschen Bauer Pehter Lapping für den Preis von 2130 Rbl. S.
5. L. Asme Nr. 52, groß 21 Thlr. 58 Gr., auf den Marzenschen Bauer Jurre Kaminsky für den Preis von 2814 Rbl. S.



6. Ahdmin Nr. 21, groß 25 Thlr. 9 Gr., auf den Marzenschen Bauer Indrick Kruhtwain für den Preis von 3100 Rbl. S.
7. Peejaudsen Nr. 65, groß 13 Thlr. 69 Gr., auf den Marzenschen Bauer Jahn Behrsing für den Preis von 1792 Rbl. S.
8. Maſ-Lukke Nr. 53, groß 20 Thlr. 71 Gr., auf den Marzenschen Bauer Johann Kirsohn für den Preis von 2703 Rbl. S.
9. Dubbulten Nr. 73, groß 26 Thlr. 10 Gr., auf den Marzenschen Bauer Rein Swirgsding für den Preis von 3395 Rbl. S.
10. Leitan Nr. 17, groß 27 Thlr. 82 Gr., auf die Marzenschen Bauern Jahn und Andrees Meesit für den Preis von 3908 Rbl. S.
11. Tikmann Nr. 24, groß 26 Thlr. 65 Gr., auf die Marzenschen Bauern Jacob Kausch und Andrees Pinka für den Preis von 3474 Rbl. S.
12. Leies Ihwan Nr. 59, groß 29 Thlr. 88 Gr., auf die Marzenschen Bauer Andrees und Jahn Germal für den Preis von 3900 Rbl. S.
13. Peejaudsen Nr. 66, groß 14 Thlr. 5 Gr., auf den Marzenschen Bauer Andres Tetter für den Preis von 1828 Rbl. S.
14. L. Subber Nr. 45, groß 19 Thlr. 2 Gr., auf den Marzenschen Bauer Jurre Kaminsky für den Preis von 2090 Rbl. S.
15. Jahnen Nr. 69, groß 13 Thlr. 34 Gr., auf den Marzenschen Bauer Andres Sirsning für den Preis von 1663 Rbl. S.
16. Rumpe Nr. 29, groß 18 Thlr. 1 Gr., auf den Marzenschen Bauer Dahw Leetaweet für den Preis von 2250 Rbl. S.
17. Wezz Wahwer Nr. 100, groß 14 Thlr. 80 Gr., auf den Marzenschen Bauer Ahbram Ahring für den Preis von 1787 Rbl. S.
18. Leitan Nr. 18, groß 25 Thlr. 63 Gr., auf den Marzenschen Bauer Dahw Ausin für den Preis von 3598 Rbl. S.
19. Malgew Nr. 75, groß 18 Thlr. 14 Gr., auf den Marzenschen Bauer Dahw Melder für den Preis von 2361 Rbl. S.
20. Subber-Krug Nr. 55, groß 11 Thlr. 80 Gr., auf den Marzenschen Bauer Jurr Kaminsky für den Preis von 1560 Rbl. S.,

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Marzen ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 4532.

Gegeben Wenden, den 5. October 1871. 1

Торги. Torge.

Demnach von der I. Section des Landvogtei-Gerichts der Kaiserlichen Stadt **Riga** auf Antrag des Herrn Advocaten Hedenström Namens des Zimmermeisters Ernst Otto Wolf, welchem Antrage der Herr Adv. Pönigkau Namens des Rigaschen Hypotheken-Vereins beigetreten war, der öffentliche **Verkauf** des der Conducteursfrau Lukeria Larionow **Larionow** geb. Koloskow gehörige, allhier im 1. Vorstadttheile 3. Quartier sub Pol.-Nr. 330 an der Reeperbahnstraße belegenen **Immobils** wegen der urtheilsmäßigen Restforderung von 293 Rbl. 69 Kop. sammt Zinsen und Beitreibungskosten verfügt und der Versteigerungstermin auf den 23. Mai 1872 anberaumt worden ist, als werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage Mittags um ein Uhr bei diesem Gerichte ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und wird gleichzeitig zu ihrer Kenntniß gebracht, daß der Meistbieter **ein Zehntheil** des von ihm gebotenen Preises im Versteigerungstermin auszuzahlen, den Rest aber nicht später als sechs Wochen nach dem Zuschlage zu berichtigen hat. Ferner werden alle Diejenigen, welche an das obbezeichnete Immobil irgend welche rechtliche Ansprüche haben, desmittelst angewiesen, selbige spätestens bis zu dem Versteigerungstermin bei diesem Gerichte entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten zu verlautbaren und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung der Meistbotsumme weiter keine Rücksicht genommen werden wird.

So geschehen zu Riga, in der I. Section des Landvogteigerichts, den 23. November 1871.

Nr. 1207. 2

Инженерное Управленіе Виленскаго Военнаго Округа вызываетъ желающихъ къ рѣшительному безъ переторжки торгу, назначенному при „Лифляндской Казенной Палатѣ 30. числа Декабря 1871 года" на отдачу въ подрядъ съ 1. Мая 1872 года, поставки дровъ и освѣтительныхъ припасовъ для казенныхъ воинскихъ зданій, состоящихъ въ вѣдѣніи Рижской Инженерной Дистанціи, какъ то:

Въ г. Ригѣ:

Дровъ березовыхъ по поламъ съ ольховыми длиною отъ 8—10 верш. 1666 саж. а съ приводомъ на существующую въ продажѣ 16 вершковую мѣру	937	саж.
и еловыхъ трехполѣнныхъ (12 вершков.) $271^{1}/_{3}$ саж. съ приводомъ на 16 вершковую мѣру	$610^{1}/_{2}$	„

Въ Динаминдской крѣпости:

Дровъ березовыхъ по поламъ съ ольховыми отъ 8—10 вершковъ длиною 1197 саж. а съ приводомъ на 16 вершковую мѣру	$673^{3}/_{4}$	саж.
и еловыхъ трехполѣнныхъ (12 вершков.) $316^{1}/_{3}$ саж. съ приводомъ на 16 вершковую мѣру	$711^{3}/_{4}$	„

Освѣтительныхъ припасовъ.

Въ г. Ригѣ:

Свѣчей сальныхъ	83 пуд.	28	фун.
Масла конопляннаго . . .	13 „	$12^{1}/_{2}$	„
Керасину	2940	штоф.	
Фитиля бумажнаго	254	арш.	
Свѣтильни бумажной . .		$2^{1}/_{2}$	фунт.

Въ Динаминдской крѣпости:

Свѣчей сальныхъ	152 пуд.	31	фун.
Масла конопляннаго . . .	34 „	20	„
Свѣтильни бумажной . .	— „	$4^{1}/_{2}$	„

На заготовленіе вышесказаннаго количества дровъ и освѣтительныхъ припасовъ назначено по финансовой смѣтѣ 24202 руб. 88 коп. на одинъ годъ.

Торгъ будетъ произведенъ на 1, 2, 3, и 4 года для соображенія при утвержденіи цѣнъ, какія окажутся болѣе выгодными.

Залогъ въ обезпеченіи исправности подряда назначается въ размѣрѣ 20$^{0}/_{0}$ годовой подрядной суммы.

Нежелающимъ участвовать въ изустномъ торгѣ, представляется прислать въ запечатанныхъ пакетахъ письменныя объявленія, которыя должны быть написаны по уставленной формѣ съ означеніемъ прописью цѣны за сажень дровъ каждаго поименованія и за пудъ освѣтительныхъ припасовъ, съ приложеніемъ залога въ означенномъ выше размѣрѣ а также видовъ о званіи и должны быть поданы отнюдь не позже 11 часовъ утра въ день, назначенный для торга. Лицамъ, кои будутъ участвовать въ изустномъ торгѣ, лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ тоже время запечатанныя объявленія, равно не будутъ принимаемы ни вызовы, присланные по телеграфу, ни увѣдомленія правительственныхъ мѣстъ и лицъ по телеграфу же, о свободности залоговъ лицъ, желающихъ вступить въ обязательство съ казною.

Прошенія о желаніи участвовать въ торгахъ, съ приложеніемъ залоговъ, въ обезпеченіе опредѣленной по условіямъ неустойки, на случай неисправнаго выполненія обязательства и видовъ о званіи могутъ быть подаваемы на канунѣ торга, а въ назначенное для сего число, ни какъ не позже 11 часовъ утра, послѣ чего принимаемы не будутъ.

Самый же торгъ начнется въ назначенный срокъ съ 12 часовъ утра.

Торговыя условія, которыя будутъ предъявлены къ торгу, можно видѣть заблаговременно до торга въ Лифляндской Казенной Палатѣ.

Желающіе торговаться по довѣренности: обязаны представить довѣренность засвидѣтельствованную въ думѣ или ратушѣ согласно 734 ст. XI т. 2 ч. устава торговаго и съ соблюденіемъ условій опредѣленныхъ 728 ст. того же устава. № 3733. 1

Судебный приставъ Псковскаго Окружнаго Суда Михаилъ Николаевичъ Петровъ, жительствующій въ г. Псковѣ, по Ивановской улицѣ, въ домѣ Королевской, симъ объявляетъ, что, на удовлетвореніе претензіи Порховскаго помѣщика Петра Деменьтьева Рындина, въ суммѣ 5,600 руб. съ $^{0}/_{0}$, по роспискѣ, въ число коей поступило 672 руб. 49 коп., и судебныхъ издержекъ, будетъ „20. Января 1872 года," съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій Псковскаго окружнаго суда, продаваться, съ публичнаго торга, недвижимое имѣніе умершаго Порховскаго помѣщика Дмитрія Семенова Мягкова, состоящее Псковской губерніи, Порховскаго уѣзда, Горомулинской волости, заключающееся: а) въ пустоши Рытицы, примѣрно, до 10 дес., оцѣненной въ 100 руб., и б) въ 29 крестьянскихъ надѣлахъ деревни Хазанова, оцѣненныхъ въ 3480 руб. Торгъ начнется съ оцѣночныхъ суммъ, и каждое имѣніе будетъ продаваться отдѣльно. Желающіе торговаться могутъ видѣть опись и всѣ бумаги, до сей продажи относящіяся, въ канцеляріи Псковскаго окружнаго суда, до начала торга. № 719. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Окружнаго Инженернаго Управленія Петербургскаго Военнаго Округа, для удовлетворенія взысканія числящагося на неисправномъ подрядчикѣ Гавріилѣ Дмитріевѣ Скобкинѣ, въ суммѣ 2215 руб. 58 коп. и частнаго долга г. Флеммингъ 3435 р. $64^{1}/_{2}$ коп., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Скобкину и матери его Дарьѣ Скобкиной (нынѣ умерла) недвижимое имѣніе, состоящее С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда, 1. стана, заключающее въ себѣ при деревнѣ Шаломнѣ 1100 десятинъ земли, въ томъ числѣ пахатной 59 дес. 2234 саж., сѣнокосной 48 дес. 1360 саж. и подъ лѣсомъ строевымъ и дровянымъ 989 дес. 1791 саж. — Оцѣнено въ 5765 руб. 75 коп. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга „21. Января 1872 года" съ переторжкою чрезъ 3 дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись, планъ и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся.

Октября 15. дня 1871 года. № 7965. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по представленію Демянскаго Уѣзднаго Полицейскаго Управленія, для удовлетворенія долговъ: С.-Петербургской сохранной казнѣ 930 руб., и помѣщицѣ Логренъ по заемному письму остальныхъ 247 р. $86^{3}/_{4}$ коп., съ $^{0}/_{0}$, будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее наслѣдникамъ умершей вдовы штабсъ-капитана Александры Павлоной Халютиной, дѣтямъ ея Павлу, Дмитрію-Владиміру и Николаю Халютинымъ, имѣніе, состоящее Новгородской губерніи, Демянскаго уѣзда въ деревнѣ Войнѣ, въ коемъ всей земли 296 д. 388 саж., въ томъ числѣ состоитъ: въ непосредственномъ распоряженіи владѣльцевъ: пахатной 8 дес. 900 саж., сѣнокосной 5 дес. 1588 саж., подъ дровянымъ лѣсомъ, между коимъ покосъ, 88 дес. 80 саж., подъ болотомъ, по которому лѣсъ, 21 дес. 587 саж., подъ полурѣчками и ручьями 2001 саж., подъ проселочными дорогами 1812 саж., итого 124 дес. 2168 саж., и въ постоянномъ пользованіи крестьянъ на 25 душевыхъ надѣловъ 151 дес. 620 саж., имѣніе это оцѣнено вмѣстѣ съ крестьянскимъ надѣломъ въ 3300 руб.

Продажа эта послѣдняя окончательная будетъ производиться въ срокъ торга „17. Января 1872 года, съ переторжкою чрезъ три дня, съ 11 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до производства сей публикація и продажи относящіяся. № 7476. 2

Октября 15. дня 1871 года.

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Ueber Obstbaum-Veredelungscompositionen und Baumsalben.

Von Otto Köhnke.

Jede Wunde, gleichviel thierische oder vegetabilische, muß allen Erfahrungen zufolge dem Zutritte der Luft abgeschlossen und vor Feuchtigkeit bewahrt werden, wenn sie in der möglichst kürzesten Zeit heilen und vernarben soll. Bedingungen sind mithin:

1) Abhaltung der Luft und
2) Abhaltung der Feuchtigkeit von der Wunde.

Behalten wir vorstehende Bedingungen im Auge, so muß es gleichgiltig sein, welche indifferente Mittel wir zu jenem Behufe verwenden und so ist es auch in der That, wenn sie jene Bedingungen zu erfüllen im Stande sind, außerdem eine bequeme Anwendung gestatten, billig und leicht für Jedermann darstellbar sind, und, aus physikalischen Gründen wünschenswerth, eine helle Farbe besitzen; — alle schwarzen Farben sind, namentlich wenn man sie an der Morgen- und Mittagsseite benutzen will, so sehr solche auch sonst empfohlen werden, zu meiden.

Man hat seit undenklichen Zeiten undenklich viel geschrieben und selbst in der allerneusten Zeit noch unerhörte Charlatanerie mit Edelungs-Compositionen und Baumsalben getrieben, so daß man sich in der That wundern muß, wie nicht längst ein wissenschaftlich gebildeter Obstbaumzüchter und deren Zahl ist zur Zeit nicht geringe, auf ein sehr einfaches, in durchaus allen derartigen Fällen anwendbares Mittel gekommen ist, alle bis auf den heutigen Tag bekannten Veredelungscompositionen und Baumsalben auf die zweckentsprechendste und bequemste Weise zu ersetzen.

Der Verfasser hat als Dillettant seit circa zwölf Jahren Tausende von Obstbäumen veredelt, Wunden oder Schäden an Bäumen en masse behandelt und geheilt, weßhalb er aus besonderer Vorliebe für die Obstbaumzucht seine Composition zunächst den Landwirthen mittheilt, wobei er glaubt, voraussetzen zu dürfen, daß dieselbe nicht allein von diesen, die nicht selten gerechte Scheu vor der Darstellung der Edelungs-Compositionen hegen und deßhalb Hemmnisse in den bessern und empfehlenswertheren Veredelungsweisen finden, mit Beifall aufgenommen, sondern auch selbst bei den Obstbaumzüchtern großer Schulen aus mehr denn einem Grunde Aufnahme finden wird.

Dieses äußerst bequeme, billige und bei jedem Maler, den meisten Gärtnern und Landwirthen vorräthige Mittel ist die weiße Grund- oder Malerfarbe, bestehend aus Bleiweiß und Leinölfirniß. Seit Jahren bediene ich mich einzig und allein einer solchen Grundfarbe bei allen Veredelungen und Baumschäden mit dem allergünstigsten Erfolge, indem ich derselben so viel gesiebte Torf- oder Steinkohlenasche, oder geschlemmte Kreide oder anderweitige, zur Hand habende staubige, helle Substanzen zurühre, bis die Mischung eine dünnbreiige, sehr leicht streichbare Masse bildet. Um der Austrocknung der Farbe in dem Gefäße und im Pinsel, wozu ich mich der gewöhnlichen Malerpinsel bediene, auch eine Gänsefeder dient im Nothfalle, vorzubeugen, dient wie sonst üblich, Uebergießen mit Wasser. Das ganze Pfund dieser Mischung kommt auf einige Silbergroschen und lassen sich damit tausend Bäume veredeln und heilen. Viele Landwirthe, denen ich mein Verfahren mittheilte und die anfänglich starke Zweifel hegten, sehr bald aber den bedeutenden Vortheil gewahrten, wenden seit jener Zeit gar keine andere Mischung mehr an und ihre Reiser wachsen wie nie zuvor.

Alle Autoren sind darin einig, daß, wenn man Kirschreiser unter die gespaltene Rinde der Unterlage schiebt oder pfropft, so giebt solche schlechte Resultate und wird diese Methode bei den Kirschen völlig verworfen; bei mir gelingt diese Operation ohne Ausnahme sicher und wird nur geübt; — sollte dieses günstige Resultat nicht vielleicht durch den unvergleichlich luft- und wasserdichten und hellen Verband herbeigeführt werden?

Ein Uebelstand, der dem Landwirth bei seinen wenigen Veredelungen recht häufig im Wege steht und hier bemerkt werden mag, ist der anscheinend erforderliche Bast. Durchaus nothwendig ist der Bast keineswegs und mehr denn vollständig durch Strumpfwolle zu ersetzen, nur handelt es sich um den wohl kaum in Betracht zu ziehenden Preis. Dicker Wollfaden ist bequemer und leichter zu handhaben, wie Bast, öftere Male zu verwenden, immer zur Hand und in aller und jeder Hinsicht zweckentsprechend, weßhalb demselben in dem Garten des Landwirths jedenfalls vor dem Bast der Vorzug eingeräumt werden muß. Der Verfasser verwendet seit Jahren nur Wollfaden, indem guter Bast hierorts theurer als Wollfaden kommt. Der Verfasser hofft, daß durch vorstehende Mittheilung der Verwendung der unnöthig complicirten Veredelungs-Compositionen und Baumsalben Einhalt gethan und Charlanterie hiermit Thor und Thür für immer verschlossen sein wird.

(Fr. Bl.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien und Vermögen und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: zu Nr. 44 der Nowgorodschen, Nr. 82 der Woronesĥschen, Nr. 87 der Chersonschen, Nr. 81 der Wjätkaschen, Nr. 87 der Donischen, Nr. 76 u. 87 der Wilnaschen, Nr. 44 der Kalugaschen, Nr. 87 der Permschen, Nr. 44 der Podolschen, Nr. 71 der Twerschen, Nr. 43 der Radomskischen.

Дозволено цензурою. Рига, 6. Декабря 1871 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)